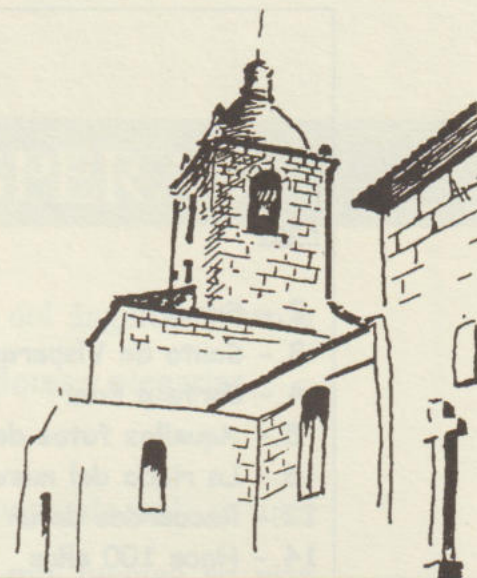


PEÑA ROTA



Boletín de *Puerto seguro* – Año XXXII, 2009
N.º 159. Noviembre



SUMARIO

Nº 159

Pág.

2.- Sumario	
3.- Canto de Vísperas	José Luis Robles
4.- Carta a Fani	Celina Muñoz
5.- Aquellas fotos de entonces	Javier Peralas Samper
6.- La riada del nueve	José Ferreira Suárez
12.- Recuerdos de un emigrante I	Rubén Benítez
14.- Hace 100 años	José Ferreira Suárez
	M ^a Agustina Hernández
20.- Ecos de Villar de Ciervo	Virginia Hernández Morgado
21.- La leyenda de la peña "La Silla"	Yeyo
22.- Los Arroyo	José Ferreira Suárez
26.- Pasatiempos	José Ferreira Suárez
27.- Noticiario	
30.- Pluviometría	Carmelo Chicote Bartol
31.- Nuestra portada	Agustín Hernández Hernández

Dirección de correo electrónico de Peña Rota:

P_Rota@terra.es

Visita la página Web de Puerto Seguro:

<http://www.puertosequero.org>



Diputación
de Salamanca

Publicación subvencionada por la
Diputación de Salamanca
Imprime: KADMOS
Compañía, 5
SALAMANCA
Depósito legal: S.667-1989

CANTO DE VÍSPERAS

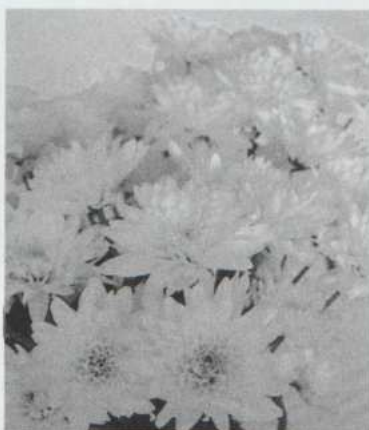
Encuentros entrañables a la hora del ángelus, junto a los mármoles gastados, alfombrados de flores y plegarias.

Parece de Mayo el mediodía luminoso de sol, y luna desvaída asomada al campo verde de mil fuentes en este Octubre que hoy muere.

Gentes afanadas poniendo guapo el lugar de los recuerdos para los días en los que más se acercan ambas orillas.

Conmueve contemplar el ramo de crisantemos depositado sobre la tierra de la tumba sin nombre.

Para el ritual vespertino el crepúsculo se ha puesto la capa bermeja... Se desvanece el día y ya lucen las candelas en las hornacinas. Serenas, finas columnas de sándalo e incienso van ascendiendo hacia un cielo empedrado de terciopelo y amapolas.



José Luis Robles

Puerto Seguro
31 de Octubre de 2009

Carta a Fani

Madrid 13-11-2009

Querida Fani:

Te vas a sorprender por lo que quiero contarte. Hoy puedo hacerlo.

Yo tengo 77 años y en mis años juveniles, vivía con mi madre y abuelo materno en Aldea del Obispo, y al único lugar donde iba a las fiestas, era a Villar de Ciervo a los Sanagustines.

En casa del tío Juanito, primo querido de mi padre y tía Encarnación, nos recibían con tal alegría y satisfacción, que era obligado estar allí antes de que pusieran los carros para las corridas de toros y regresábamos a Aldea, cuando quitaban los carros.

Tendría 14 o 15, años cuando Angelito en el baile de la plaza de Villar de Ciervo en un San Agustín, me saca a bailar y yo es la primera vez que lo veo, pero él sí me conoce; rápidamente noté que necesitaba hablar y conmigo podía hacerlo. Hablándome bajito me hizo saber la desaparición de su padre y que pensaba marcharse del pueblo; me pide que vayamos a ver a su madre, cosa que yo acepto.

Con esa mano que apoya en la mesa, foto que ha publicado Peña Rota recordándolo, rodeó mi cintura y me paseó bailando por todo lo ancho de la plaza de Villar de Ciervo, él con una camisa relimpia, y yo con mis mejores galas, hasta que acabó aquel baile; yo no dudo y me voy con él casi corriendo a ver a la señora Sabina, a la que tampoco conocía.

La encontré trabajando y triste y eso que era la Fiesta Grande del pueblo. Agradece que haya ido con su hijo a verla. Es una complicidad de niños que apenas hablamos, pero intuimos que teníamos un problema en común que no comprendíamos, pero que los dos, vivíamos en triste silencio.

Al no vivir en Aldea perdí todo el contacto, y de Villar de Ciervo aún sigo manteniendo la relación familiar y ya es la tercera generación de tía Encarnación, que me fue a visitar a mis cinco años a la escuela de Doña Encarna en Aldea, y la maestra me dice que salga al pasillo que me quieren dar un beso y algo me puso en una mano. Supongo que iría a una misa de difuntos o simplemente a estar un rato con mi madre. Distan los dos pueblos siete kilómetros.

Por ti, Fani, me entero que volvió a encontrar a su padre en Francia a los 17 años. Y esos "piropos" que dedicas a Angelito no es pasión de hija, con 14 años ya era así. He "presumido" de tener unos amigos fabulosos y me has dado la alegría de que he recuperado otro.

En carta a otro gran amigo en Salamanca y junto con tu artículo, Fani, le digo que la crueldad más grande de las guerras la han sufrido los niños, que quedan marcados para toda la vida.

Kévin, Mélanie, Céline y Dorian viven el bienestar que sus abuelos conquistaron con el trabajo y la generosidad.

Mis cariños, Fani.

Celina

AQUELLAS FOTOS DE ENTONCES

Javier Peral



Foto que nos hace llegar Agustín Hernández donde se le ve con su primo Manolo Rodríguez Hernández, en torno a 1960.

Grupo de jóvenes en el que puede verse, atrás, de izda a dcha, M^a Agustina Hernández, Nati Montero, Pepita Recio, Cori Calvo, Maruja Calvo y Josefina García; delante, Corina Hernández, Marisa Hernández, M^a Luz Hernández, Toñi Álvarez y Pilar Hernández en la pista de Justo.



Foto que cede Agustín Hernández, sacada en la Silla de los Borrachos donde vemos de izda a dcha a Agustín Hernández, M^a Luisa Iglesias, M^a Ángeles ahijada de Patrocinio, Maruja Calvo y M^a Luisa Calvo.





LA RIADA DEL NUEVE

Estos días se cumplen 100 años de la gran avenida del río Águeda el año 1.909. Todos oímos hablar en repetidas ocasiones de tal acontecimiento, pues fue algo tan espectacular y grandioso que permaneció en la memoria de las gentes durante muchos años. La noche del 21 al 22 de Diciembre llegaron las aguas a su más alto nivel. Pero veamos realmente lo que ocurrió.

El periódico salmantino El Adelanto, el sábado anterior, día 18, en su pronóstico del tiempo preconizaba un período de lluvias del 20 al 24 por efecto de una borrasca procedente del Atlántico. Esto a pesar de que ya llevaba una semana sin dejar de llover. Se felicitaba, al mismo tiempo, por la humedad y suaves temperaturas que había hecho aquel mes, algo muy propicio para las cosechas.

Pero la borrasca que se avecinaba no era tal sino un auténtico ciclón. Vientos huracanados acompañados de aguaceros arrasaron todo lo que se encontraba a su paso. El temporal fue tal que decía el cronista salmantino un día después: *"Al huracanado viento acompañaba un verdadero diluvio que por varias veces convirtió algunas de las calles en ríos, haciéndose imposible el paso por ellas"*.

Aunque la borrasca se extendió por toda la península fueron las provincias de Salamanca y Zamora y, más concretamente, los partidos de Ciudad Rodrigo y Vitigudino los más afectados.

El martes, 21, las gentes de Salamanca bajan hasta las proximidades del Tormes para contemplar la gran crecida. El alcalde de Alba había enviado un aviso con el peligro que se avecinaba por la gran crecida del río que llevaba *"un caudal que jamás ha conocido generación alguna"*. Inmediatamente fueron evacuadas todas las casas y gentes que se encontraban residiendo en los márgenes del río.

Pero esto no era nada en comparación con lo que estaba ocurriendo en el Arrabal del Puente de Ciudad Rodrigo. El río Águeda se había desbordado y lo había inundado por completo. Todos sus habitantes habían tenido que ser evacuados a

toda prisa sin darles tiempo a recoger lo más mínimo de sus pertenencias. Los 300 vecinos que allí residían (1.000 personas aproximadamente) tuvieron que ser alojados en edificios habilitados para el momento, asilos, seminario, hospital, parque de bomberos y casas particulares.

La evacuación se hizo con rapidez y apenas hubo que lamentar personas ahogadas. Se cuenta de un pastor al que le llevó la riada las 1.000 ovejas que guardaba. Él, para salvarse, se subió al tejado de su humilde casa pero con la fuerza de la corriente ésta se hundió y pereció entre las aguas. En medio de la corriente se podían avistar muebles, colchones, enseres y numerosos animales ahogados, así como varios carros con los bueyes uncidos que se los había llevado la corriente.

El drama, no obstante, se cernía sobre las numerosas familias, entre ellas 200 niños, que habían quedado sin hogar y sin pertenencia alguna pues todo lo que poseían, ropas, enseres y ganados se lo habían llevado las aguas impetuosas. Gran parte de sus casas las había derribado el río, otras tuvieron que ser demolidas posteriormente por el estado ruinoso que presentaban y el resto quedaron inservibles llenas de cieno y barro, incluidas la iglesia y las escuelas.

Fueron también numerosos los puentes sobre los ríos Agueda, Yeltes y Huebra que fueron arrastrados por los torrentes, entre ellos, el de Siega Verde que se había inaugurado con gran solemnidad unos días antes.

Pero volvamos a Puerto Seguro. Fue tal el impacto que provocó en la gente la avenida que, como siempre, surgieron leyendas y relatos que se contaban y transmitían por las noches al calor de la lumbre. Se contaba de un molinero que quedó aislado en su molino y se encaramó en una viga del tejado. Así bajaba sobre la corriente por medio del río. La gente al verlo venir lo esperaba sobre el puente tendiéndole numerosas sogas para que al pasar por debajo se agarrara a una de ellas y así ser alzado hasta arriba, pero cuando se aproximó chocó la viga con el pie el puente, se dio a vuelta y el molinero se hundió entre las aguas.

Aparte del anecdótico, la mayor parte del pueblo bajó hasta el Torreón para contemplar la crecida y muchos de ellos se llegaron hasta el propio puente. Los más osados, con una temeridad inusitada, se atrevían a pasar corriendo sobre el puente cuando ya las aguas entraban por las ventanillas. Pero el caudal fue subiendo más y más hasta cubrirlo por completo y rebasar su altura en dos metros.

Sin embargo, y a pesar de la fuerza de la corriente, resistió el embate de las aguas y, como decía el señor Narciso Calvo *"fue el único que aguantó en pie la crecida del nueve"*. Refiriéndose a este puente decía el Adelanto que *"aunque no tenía carácter internacional sí lo era verdaderamente pues era el que servía principalmente para el comercio de ganados con Portugal y para el de toda clase de productos"*.

El torrente le llevó las barandillas y lavó de tal manera su superficie que quedó imposibilitado su paso por él.

No le ocurrió lo mismo a la Central Hidroeléctrica inaugurada un año antes. La torrencial corriente derrumbó el edificio y arrastró las máquinas hasta el charco de la Torrita, según contaban los más viejos. Quedaron con ello sin luz 25 pueblos, entre ellos Ciudad Rodrigo, y casi arruinados los accionistas que comenzaban aquel año a recibir las primeras ganancias a su inversión. Años más tarde se volvió a construir una nueva algunos metros más arriba.

Tampoco aguantó la corriente torrencial de la Rivera de Dos Casas el Puente de la Noguera. Este puente era probablemente de origen medieval atendiendo al decir de los más viejos que contaban *"que terminaba en pico por arriba"*, signo inconfundible del estilo gótico. Este puente estaba enclavado en el camino de Almeida y daba paso a Bouza y Portugal. Lo barrió el agua por completo y diez años más tarde se construyó el actual en el mismo lugar en que estaba aquel.

Por lo que nos dice el Acta del Ayuntamiento también se llevó la Puentita, arrasó un molino y rompió varias pesqueras.

Pero algo que, sin tanta trascendencia, perjudicó notablemente a los vecinos fue el arrastre de tierra que hizo la rivera en los huertos que existían en sus márgenes. Toda la orilla arriba desde la Noguera hasta la Vega estaba llena de huertos donde se cultivaban hortalizas y frutales. Pues bien, el agua se llevó toda la capa de tierra fértil y dejó su suelo desnudo e inutilizado para realizar en él nuevos cultivos.

Esa misma noche del miércoles, 22, se reunió el Ayuntamiento en sesión extraordinaria para hacer una primera evaluación de la catástrofe. Llama la atención el comienzo de la sesión en la que el alcalde *"expuso con breves y sentidas palabras las desgracias habidas en el Arrabal del Puente"*. La magnitud del desastre

había sido tal que la noticia había llegado hasta nuestro pueblo en menos de veinticuatro horas.

Seguidamente se dio paso a una enumeración y evaluación general de los importantes daños habidos en el municipio y se creó una comisión para formular las oportunas reclamaciones a la Administración.

Días más tarde el Ayuntamiento de Salamanca hizo una relación de los pueblos más afectados de la provincia entre los que figura Barba de Puerco.

De igual manera se crearon comisiones provinciales para solicitar ayudas al Gobierno pero fueron muy reducidas las que se aprobaron y de ellas no tenemos noticia de que llegara lo más mínimo hasta nuestro pueblo, que con la constancia y resignación propia de sus gentes tuvieron que reconstruir lo deteriorado y rehacer sus maltrechas haciendas.

Insertamos, para terminar, dos páginas que hemos obtenido de la hemeroteca del periódico ABC en las que se narran de forma detallada los efectos de aquella tempestad. No deja de ser significativo que siendo un periódico de ámbito nacional figure expresamente nuestro pueblo como uno de los más afectados.

JOSE FERREIRA SUAREZ





EL TEMPORAL

A consecuencia de los tremendos temporales de estos días, la comunicación telegráfica es deficiente y se halla interrumpida con muchos puntos de la Península. Esta incomunicación no sólo existe en España, sino que es también muy general en Francia y en el vecino reino lusitano.

A pesar de esto se consiguió el miércoles transmitir 462 conferencias telegráficas y un total general de 15 608 despachos, quedando 263 conferencias pendientes por falta de comunicación.

No solamente es el servicio de Telégrafos el que por efecto del temporal reinante se halla en estas condiciones. El servicio de Correos padece en estos momentos trastornos ocasionados por las lluvias y nieves.

Estas han interrumpido las líneas de Galicia, Asturias y Santander; la de la Fregeñeda, cortada en una extensión de seis kilómetros, que hace imposible los transbordos; la de Medina del Campo a Fuentes de Oro y la de Astorga a Plasencia.

Por la misma causa han perdido el enlace los trenes de la línea del Tajo con Lisboa, y tanto éste como los demás correos, incluso el de Valencia, han llegado hoy tarde a Madrid.

El director general de Correos y Telégrafos ha dado orden a los inspectores del servicio teleográfico y a los jefes de reparaciones para que inmediatamente procuren por todos los medios posibles restablecer la comunicación, y ha dispuesto que los inspectores de Correos se trasladen en el acto a los puntos en que se hallan cortadas las líneas para habilitar medios de dar curso a la correspondencia para que ésta sufra el menor retraso posible y se restablezca la normalidad.

La intensidad de los temporales es tal, que, según comunican los ambulantes de Correos, en algunos puntos han tenido que atravesar largas extensiones de terreno cubiertas por las aguas y puentes que se hallaban también en estas condiciones.

En la provincia de Teruel se ha desencadenado un ciclón que, además de las averías en las líneas férreas y telegráficas, ha causado desperfectos de consideración en los edificios.

POR TELEGRAFO

ZAMORA, 23, 11 M.

El Duero sigue aumentando extraordinariamente su caudal, que ya alcanza cuatro metros de altura sobre el ordinario. Del próximo pueblo de San Marcial se piden auxilios urgentemente.

Está aislado e inundado.

Las líneas están interceptadas.

La situación de los habitantes de San Marcial es muy crítica. Para salvarse de la constante crecida de las aguas se han subido a los tejados de las casas.

Aquí también se han inundado varias casas, que pudieron ser evacuadas oportunamente por sus moradores. La crecida del Duero es enorme. Por orden de las autoridades se han desalojado muchas casas,

El río Tera, según comunicación del jefe del puesto de la Guardia civil de Puebla de Sanabria, se ha desbordado, arrastrando el puente de la carretera de Villacastín a Vigo, y cortando, por consiguiente, la comunicación de ese pueblo con Castilla y Galicia.

La situación es apurada.

El tren correo de la línea del Oeste se halla detenido en Corrales, por estar la línea cortada en diferentes puntos.

Continúa lloviendo copiosamente.

VALLADOLID, 23, 6 T. (RECIBIDO CON GRAN RETRASO.)

El persistente temporal de lluvias ha ocasionado inundaciones en varias comarcas de esta provincia. Extensos campos de sembradura están anegados y la vía férrea en gran extensión. Aquí, en la capital, se han inundado muchas casas de las afueras.

El río Pisuerga ha crecido mucho; lleva un aumento de tres metros en su nivel ordinario.

La corriente es impetuosa y arrastra arbustos y ramas de árbol.

En los pueblos de la ribera hay gran alarma y se adoptan precauciones.

Por fortuna, no se tiene noticia de desgracia personal alguna.

VALLADOLID, 23, 10 N. (RECIBIDO CON RETRASO.)

Sigue lloviendo copiosamente y continúa subiendo el Pisuerga.

El aumento de su nivel es a esta hora de cinco metros.

Cubren las aguas en su casi totalidad los ojos del puente mayor.

Desde hace veinte años no se había visto riada igual.

En varios puntos de la ribera hay grandes desbordamientos.

El personal de vías y obras del Ayuntamiento está apercibido por si fuesen precisos sus auxilios.

TELEGRAMAS OFICIALES

SALAMANCA, 23, 9 N.

Gobernador a ministro: «Según despachos acabados de recibir, la línea de Salamanca a la frontera portuguesa está interceptada por efecto de la lluvia.

En el kilómetro 66 hay un desprendimiento de piedras que impide pasar el tren número 3. En el kilómetro 117 está detenido el tren número 1. Su poder hacerse el transbordo regresó a la estación de Espeja. Lo mismo hizo el número 3, que regresó a Fregeñeda. En el kilómetro 72 hay otro desprendimiento.»

SALAMANCA, 23, 9 N.

Según me comunica el alcalde de Alba se inicia de nuevo la crecida del río Tormes, y aviso a los poblados del curso, adoptando en ésta precauciones por temerse que si continúa el temporal el río Surguan, que se une aquí al Tormes, inunde las huertas de la capital.»

SALAMANCA, 23, 9 N.

Continúa recibiendo desagradables noticias de la inundación que el río Agueda causa en Ciudad Rodrigo. La crecida imponente de dicho río anegó el barrio del arrabal del puente. El alcalde ordenó desalojar el mismo de personas y ganados.

En nuevo despacho diceme el alcalde que el cuadro es desconsolador, empezando la ruina de edificios, habiéndose ya derrumbado varias casas y entre ellas la fábrica harinera de Iglesias.

Aunque el barrio, compuesto de unos cuatrocientos vecinos, está desalojado, quedaron en los tejados tres personas, pareciendo difícil su salvación que al fin logró según otro despacho del alcalde.

El jefe de la Guardia civil que auxilia a las autoridades en los puntos de peligro, diceme que se temen desgracias personales en las huertas ribereñas.

Según último telegrama de las 17.45 que me transmite el alcalde, la situación es muy

grave. La corriente llevóse 500 cabezas de ganado lanar, propiedad de D. Auaceto Sánchez, y a un pastor que estaba en una finca inmediata.

A consecuencia del hundimiento de una fábrica de luz eléctrica y de la inundación de otra, se carecerá de alumbrado esta noche en Ciudad Rodrigo.

Se reunió en dicha ciudad la Junta de autoridades para disponer alojamiento y alimentación del vecindario del barrio. Sale para allí el jefe de la comandancia de la Guardia civil con fuerzas.

Telegrama oficial del comandante de Marina de Sevilla dice que continúa cerrado el puerto. El río lleva dos metros y medio de aumento.

CIUDAD RODRIGO, 23, 3 T.

Primer jefe Guardia civil a ministro:

Llegado con 16 guardias, hecho cargo inmensa catástrofe consecuencia crecida río Agueda ayer. Arrabal del puente, de unas trescientas casas, veinticinco hundidas, y ruinosas una fábrica harinas y dos molinos destruidos. Sábese de cuatro hombres ahogados y créese habrá más víctimas. Continúa fuerza, en unión autoridades, vecindario, salvando enseres casas derruidas. Río decrecido bastante.»

SALAMANCA, 23, 3 T.

Gobernador a ministro: Ingeniero jefe Obras públicas diceme que puen'e kilómetro 10 carretera Alberguería, sobre río Agueda, está arruinado, llevándose aguas también más de 300 metros de las avenidas del puente Cachoñ.

En la carretera del puente de Guadamal a Ciudad Rodrigo, en kilómetro 166 línea Cáceres-Portugal, hallábase cadáver obrero de la misma José María González. Trenes retrasados, pasando sitios peligrosos con precauciones.

«Dice por aumento temporal no pueden circular trenes hasta componer vía.»

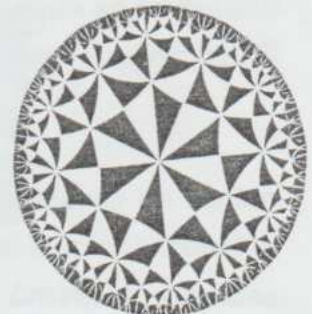
CIUDAD A, 23, 6 T.

Gobernador a ministro:

«Acompañado ingeniero Obras públicas, presidente Diputación, diputados provinciales, Guardia civil y personal, salgo para San Marcial, desde donde reclaman auxilios por estar inundado.

«Pueblos inmediatos están en igual peligro, encontrándose detenido en Corrales tren línea transversal.

«Acabo recibir aviso de Toro río Duero trae avenida imponente sobre la que ya había.»



ESPANTOSO CICLON

POR TELEGRAMA

LA CORUÑA, 26, 7 T.

Hoy se ha desatado un espantoso ciclón de inusitada violencia. La bahía presentaba imponente aspecto.

Por la población el tránsito era poco menos que imposible.

Los estragos causados por el ciclón son considerables. Los alambres telefónicos han caído sobre otros cables de conducción de energía eléctrica, produciendo tremendos chispazos, que han dado lugar a varios incendios.

El vecindario está alarmadísimo.

El vendaval ha derribado vallas, andamios, árboles, urinarios y casillas de consumos.

Infinitas chimeneas han caído a la calle, poniendo en peligro la vida de los transeúntes.

El tejado de una guardilla hundiéndose, cogiendo debajo a la inquilina, que ha sido conducida al hospital en estado gravísimo.

Otra casa sufrió también el hundimiento de la techumbre, que sepultó entre sus escombros a una anciana de setenta años, la cual ha resultado con graves lesiones en el cráneo.

De igual manera se ha desplomado el techo de la habitación del jefe de la Guardia Municipal, D. Leandro Montes.

Este señor se hallaba enfermo en cama, y sobre él cayeron los escombros, que, por un verdadero milagro, sólo le causaron algunas contusiones en las piernas.

La fuerza del ciclón era poderosísima en ciertos momentos. En los tranvías, los pasajeros fueron arrojados al suelo desde las plataformas. Tres consumidores volaron largo trecho dentro de la casilla que ocupaban.

Los cristales, alambres, tejas, pedruzcos de cornisa y otros materiales arrancados por el impetuoso viento formaban lluvia. La Policía ha tenido que cortar el paso a distintos parajes, donde los cables eléctricos caían al suelo continuamente.

El comercio se ha visto obligado a cerrar sus tiendas.

El comandante de Marina ha prohibido la salida al transatlántico inglés *Hipatia*, que se dirigía a Buenos Aires; al español *Alfonso XIII*, que se preparaba a zarpar para la Habana, llevando numeroso pasaje, y al alemán *Kronprinzessin Cecilia*, que se dirige al mismo punto.

El embarco de emigrantes se hacía en tan penosas condiciones, que ha sido necesario suspenderlo.

La lancha del práctico ha chocado de costado con el vapor correo español, sufriendo averías.

El capitán de otro vapor alemán se ha negado a esperar la calma, y ha zarpado dando violentos bandazos.

Al *Hipatia* se le rompieron las amarras, é impulsado por el oleaje ha marchado contra el castillo de San Antón.

El naufragio parecía inevitable. Por fortuna se consiguió hacer que el buque entrase de nuevo en el fondeadero.

El capitán ofreció mil pesetas al práctico si permanecía a bordo.

Rompiéronse igualmente las amarras del balandro *Unquera*, de la matrícula de Villagarcía, y del pailebot *San Basilio*, de la matrícula de Gijón.

El salvamento de este último barco se hizo imposible, y, en consecuencia, fué a estrellarse contra las peñas de la darsena, hundiéndose con todo el cargamento.

Los tripulantes se salvaron a nado.

La lancha de vapor de la Comandancia se fué a pique, é idéntica suerte han corrido

todos los botes y barcas del tráfico del puerto.

Las aguas de la bahía están cubiertas de tabloncillos, remos, cuerdas y velas.

Los muelles han sufrido grandes destrozos.

Se ha hundido el pabellón de la Sociedad Oceanográfica.

Se ha notado la falta de ocho vapores pesqueros, temiéndose por su suerte, aunque se confía en que puedan haberse acogido al abrigo de otros puertos.

Un vapor de pesca embistió a los muelles, sufriendo importantes averías en el casco.

Han arribado los vapores *Antonio*, *Rosa*, *Galicia* y *Juanita*.

Otro buque, de nacionalidad griega, permanece a la entrada de la ría.

El cielo parece con tendencia a cesar.

Los perjuicios son enormes en general.



EL TEMPORAL EN PROVINCIAS

Información de Madrid.

Las comunicaciones postal y telegráfica han mejorado sensiblemente en las últimas veinticuatro horas. Merced a los trabajos realizados se ha conseguido dar a la correspondencia el curso acostumbrado, lográndose la comunicación con Asturias por Torrelavega y con Galicia por una conducción extraordinaria del correo entre Villadangos y Veguellina, que es el trayecto donde se halla cortada la línea férrea.

La correspondencia para Portugal se halla en malas condiciones de envío por estar interrumpidas las comunicaciones terrestres en territorio portugués. Nuestras líneas de enlace del Tajo y Extremadura están francas. Se procura restablecer la comunicación interrumpida, habiéndose consultado a Portugal el punto en que pueda ser más fácil el acceso para el correo, con objeto de enviarlo por el punto que designe.

Las líneas telegráficas, aunque sobrecargadas de servicio por aglomeración, funcionan todas, menos Lisboa, Vigo y su cable y Santander, por faltar comunicación más allá de Valladolid. Persiste la incomunicación con Almería, Huelva. Lo único que hay que lamentar hasta media tarde es el retraso producido por aglomeración en las líneas.

Ayer se cursaron 266 conferencias telegráficas y un total general de 11.354 despachos por la Central de Madrid, á pesar de las deficiencias señaladas.

TELEGRAMAS OFICIALES

SEVILLA, 25, 3 T.

Gobernador á ministro: «Ha decrecido desde ayer la avenida del Tormes y empieza á esperarse que si el

temporal no aumenta se normalice en la capital la situación.

«Afortunadamente, se han salvado las personas del barrio inundado; pero las huertas de algunas fincas agrícolas y varias casas modestas quedan arrasadas.

«Las casas inundadas pasan de 40.

«De Ciudad Rodrigo no hay noticias de que haya aumentado la inundación, bajando también las aguas del río Agueda; pero los efectos de la avenida son verdaderamente extraordinarios.

En la fábrica de harinas de Iglesias, además de los dos ahogados de que di cuenta, quedaban en peligro varias personas que hasta hoy no pudieron ser salvadas; las casas destruidas son unas 50, y las restantes quedan inhabitables y con grandes deterioros.

Sigue desalojándose con actividad el barrio inundado y hay unas 300 familias sin albergue, habiéndose provisto á su alojamiento y alimentación.

De otras comarcas de la provincia comienzo á recibir por correo noticias desconsoladoras, correspondiendo los mayores daños á los partidos de Ciudad Rodrigo, Alba, Ledesma y Vitigudino.

De Martiago han desaparecido cuatro puentes y no queda una fábrica de harinas en la región.

Las Hurdes y cinco pueblos están incomunicados con Castilla. De Barruecopardo me dicen que los daños son inmensos en toda aquella ribera del Duero, estando incomunicados con la estación de Lumbrales por destrucción del puente de Perbala sobre el río Huebra; y siendo aquella la cuenca minera más importante de la provincia, de no construirse inmediatamente un puente provisional, sufrirá grandes quebrantos aquella comarca de Vitigudino.

El puente de Ciega Verde, próximo á Ciudad Rodrigo, inaugurado hace pocos días, ha sido arrastrado por la corriente del Agueda; dicho río arrastra muebles y ganado, testimonio de la intensidad de la catástrofe.

En San Felices de los Gallegos el río destruyó varios molinos harineros y la central, con sus máquinas, de la Sociedad Hidroeléctrica del Agueda, rebasando las aguas en dos metros las alturas del puente del Estado, llamado de los franceses, causándole grandes daños, que lo hacen intransitable, comunicando á la vez el Municipio de Barba del Puerco, que ha sufrido también grandes pérdidas, quedando aislado de Portugal.

En Santi-Espíritu, el río Gavilanes arrastró uno de los puentes de la carretera de Ciudad Rodrigo, dejándolo también sin comunicación.

En Castraz se desbordó el río Jerte, destruyendo la escuela, Casa-Ayuntamiento, el molino harinero y casas contiguas.

VALENCIA, 25, 8 N.

Gobernador á ministro:

«Empieza descenso ríos. Mayoría líneas férreas hallanse interrumpidas.

«Tren correo de Santander detenido en Aguilar de Campoo, siendo transportados viajeros y correo en coches servicio público á Alar del Rey.

«Regresado personal Obras públicas sin poder prestar auxilios vecinos Husillos, que refugiándose explanada y torre de iglesia. Continúan incomunicados y amenaza gravísimo riesgo por rotura inmediato canal.

«Desbordándose río Carrión, dejando sin albergue 60 familias, con pérdida completa albergues y ajuares.

«Últimas noticias Husillos transportándose mediante embarcación á lugar seguro cien personas, quedando resto vecindario en el pueblo por negarse abandonarlo.

«Benemérita trabajó heroicamente.

«En Alar del Rey salvaron también 30 personas.»



Recuerdos de un emigrante- I-

RUBÉN BENÍTEZ / "LA NUEVA PROVINCIA"



La voz de los viejos manuscritos

La noticia me sorprendió. De todos mis tíos, al que menos conocía era al tío Agustín. Recuerdo que sentí cierta admiración por él cuando un día fuimos a visitarlo. Su casita, ubicada en las afueras de la ciudad, era, como la de muchos inmigrantes, una vivienda modesta, de chapa acanalada. No sé si la alquilaban. Vivía allí con su esposa y su hija. Años después se mudaron.

Aquella casa modesta tenía sin embargo algo que a mis cinco años me hizo experimentar una gran emoción estética. El jardín. El tío Agustín había rodeado la casa con canteros repletos de plantas, en plena floración, cuyos bordes estaban prolijamente delimitados por hileras de botellas enterradas con el pico hacia abajo. El vidrio resplandecía al sol. El sencillo espectáculo me pareció la obra maestra de un genio, de un gran arquitecto, capaz de convertir un material deleznable en obra de arte.

La misma impresión me había producido la primera imagen en color que, mucho antes, vi estampada en un papel. Se trataba de una escena monocromática, en tono rojo, de *La isla del tesoro*, que ilustraba una edición rudimentaria. Ante mis ojos se presentó como algo mágico, resplandeciente. Fueron sensaciones distintas, iniciáticas, que después asociaría a las vivencias del arte.

Pero volviendo al tío Agustín, no son muchos los recuerdos que me quedaron de él. Como ocurre siempre, las familias se dividen, se distancian, y las visitas entre mi madre y sus hermanos terminaron realizándose muy ocasionalmente. El tío Urbano, que había hecho fortuna, nos visitaba de mes en mes con su moderno automóvil que deslumbraba al barrio humilde. Vivía en otro mundo. Era menor que el tío Agustín. Cuando rara vez yo encontraba al



■ Los abuelos Sabina y Pedro.



Más que los recuerdos de la historia familiar, constituían el eco de infinitos inmigrantes que, a comienzos del siglo XX, cruzaron el Atlántico para trasladar a nuestro suelo su íntima y pesada carga emocional. Sus ilusiones, sus creencias, su cultura, sus ideales, su manera de transitar por la vida y de contemplarla cara a cara.

tío Agustín en la calle, se detenía y me trataba con mucho afecto. Le gustaba leer y, como conocía mi afición por los libros, solía hacerme referencias a algunos que tenía en su casa.

Lo vi cada vez menos y lo sentí cada día más distante, hasta que murió y el tiempo me fue borrando su imagen.

La evocación de los nombres familiares sigue una peregrinación disolvente, que se va diluyendo, año tras año, hasta desaparecer. Y el registro de los ancestros sucumbe en distantes y borrosos archivos. Las generaciones siguientes se dispersan y forman nuevos núcleos familiares, para emprender, pasado el tiempo, el mismo rumbo. Es la ley del olvido.

El tío Agustín se redujo para mí a solo un nombre remoto. Casi baldío. Nunca más acudí a mi memoria. Hasta que, días atrás, me encontré con

su hija, mi prima Nelly —con la que nos vemos de tanto en tanto— y me dio una noticia inesperada, que me hizo retroceder bruscamente hacia el pasado:

—¿Sabés que se me dio por revisar los papeles viejos y los libros que quedaban de mi padre, y me encontré con algo que nunca había visto y que él nunca mencionó?... Algo que tal vez mantuvo en secreto... Creo que te puede interesar.

Aguardé con expectativa la revelación, imaginándome un hallazgo sorprendente.

—Son tres cuadernos manuscritos —prosiguió ella— donde fue registrando desde muy joven el diario de su vida. Cuenta su historia desde que vivían en España, en Puerto Seguro, y el abuelo era labrador, hasta que decidieron emigrar a América.

La noticia me produjo una enorme alegría. ¡Las vivencias íntimas de un inmigrante sacadas a la luz de la memo-

ria! Sus vicisitudes, sus luchas, sus tristezas, sus esperanzas, rescatadas del irreparable olvido. Claro que me interesó. Las preguntas que yo no había hecho durante mi infancia, y que en vano me formulé de grande —cuando ya no quedaban testigos—, recibían ahora, de manera repentina, una inesperada respuesta.

Durante la infancia no nos interesa saber de dónde venimos ni preguntarnos quiénes somos. Pero con el paso de los años surge esa inquietud, y nos encontramos con que llega demasiado tarde. Ya no están quienes podrían respondernos.

Esperé con alguna ansiedad que mi prima me facilitara aquellos manuscritos. Hasta que llegaron a mis manos y los abrí con cierta avidez y con alguna reverencia supersticiosa. Como si el vuelo de un alma hubiera violado las murallas del tiempo para detenerse, de repente, ante mis ojos. Los modestos cuader-

nos significaban una revelación. Más que los recuerdos de la historia familiar, constituían el eco de infinitos inmigrantes que, a comienzos del siglo XX, cruzaron el Atlántico para trasladar a nuestro suelo su íntima y pesada carga emocional. Sus ilusiones, sus creencias, su cultura, sus ideales, su manera de transitar por la vida y de contemplarla cara a cara. Por más que el viaje al exilio significara también una fuga, un viaje al olvido. Un salto hacia la ausencia y quizás al arrepentimiento.

En aquellos días, solo las cartas, que iban y venían, lentamente, por la superficie del océano, permitían conservar los vínculos afectivos que la distancia, de inmediato, empezaba a borrar y borrar. Supuse que todas esas claves afloraban, esclarecidas, en el testimonio escrito del tío Agustín. Y no me equivoqué. A pesar de su sencillez lo lei por momentos con lágrimas en los ojos. Y muchas veces con una sonrisa cómplice. ¡Qué bien pega en estas andanzas aquello de juventud divino tesoro! Y habría que agregarle: Infancia, ¡bendita inocencia!

Hasta ese instante, de la odisea familiar apenas habían subsistido algunos recuerdos distorsionados, prendidos con alfileres. Sabíamos que al poco tiempo de llegar a estas tierras, el abuelo Pedro se sintió defraudado. Añoraba su pueblo, su pegujal castellano, las montañas linderas, el río, los amigos de la taberna. No quiso a esta tierra. La mirada reptante sobre nuestra llanura lo privaba de sus bosques, de sus cumbres. El cielo le quedaba demasiado lejos, demasiado solo; allá arriba... Sin escalas de piedra. Y repetía, como una imprecación, "América putana, que a tantos trajiste engañados y a mí también".

Y tanto sufrió las ausencias, que al cabo de un tiempo decidió regresar a su pueblo con su hijo Agustín. Y con la promesa de reunir el dinero para llevar más tarde a su esposa, la abuela Sabina, y a su hijo menor, Urbano.

Un lejano canto sirenaico

Salvo esos datos elementales, nada sabía yo de aquellas aventuras que lanzaron nuestros milenarios genes europeos al desafío del nuevo mundo. Para lo cual, como rito previo, fue necesario enfrentar al mitológico y a veces malhumorado océano montados en vulnerables cáscaras de nuez. Porque no existían otros caminos ni otros derroteros. El del aire era aún inimaginable.

De pronto me encontré con que la aventura olvidada, sumergida en el océano del tiempo, con sus eternos naufragios, había quedado registrada con lujo de detalles y con una letra no muy clara, aunque legible, en el diario del tío Agustín.

Era lo que yo había buscado tantas veces: el testimonio nítido, fresco, surgido de la candente emotividad momentánea para remontarse a la perennidad. Ahí estaba, dormitando en un rincón como la Bella Durmiente, durante años y años, para de pronto despertar y, emergiendo tras la niebla de los días, hablarme con su voz remota.

De modo que decidí emprender su rescate, reproduciendo algunos fragmentos y sintetizando y especificando otros, pero sin violentar las ideas ni los sentimientos.

Es lo que me propongo hacer en estas notas si el lector me acompaña, convencido de que aquel testimonio íntimo trasciende lo personal para universalizarse en nuestra común historia. Constituye un aporte vivencial y existencial que nos ayuda a comprender nuestra formación, nuestra suma ancestral, nuestra instalación axiológica como sociedad nueva, fusionada con el aporte de múltiples culturas. Porque, como nación, constituimos esta gran laguna en que nos fuimos convirtiendo al acumular las vertientes de arroyos y ríos procedentes,

casi siempre, de remoto y desconocido origen.

Nos convertimos en lo que, como dijo Carlos Fuentes, trajimos en el barco para ser lo que somos. Ojalá tuviéramos una cultura regional autóctona, como Perú o México. Una arquitectura precedente y señera, una música, un libro, una gran obra

de arte que nos atara culturalmente a la memoria del suelo. Aunque el suelo de por sí ya es memoria. Pero llevamos a cuestas la sangre y las ansias de los viajeros sirenaicos. Y de la nostalgia.

Por encima de las vivencias humanas autóctonas que nos precedieron y se perdieron, casi sin dejarnos ecos ni herencias, somos los descendientes de quienes contemplaron su futuro desde la proa de un barco. De la última gran Odisea. De su eterno nostos que sigue marcándonos. El 'nostos', que significa regreso, y el 'algos', dolor. La nostalgia. El dolor del regreso. Somos en alguna medida el eco de los que —sin atarse como Ulises al mástil— respondieron al canto subyugante de las sirenas.

Somos nuestra propia convocatoria. Nuestros orígenes, reales y mitológicos al mismo tiempo, nos vinculan con el camino del mar, con las diminutas velas expuestas a todos los vientos de la incertidumbre, con los grandes transatlánticos de la esperanza y, sobre todo, con las raíces de acero que se clavaron como garras en la orilla: las anclas. Para quedarse. Y siempre, en la vida, aunque no hayamos partido, tenemos la sensación de estar regresando.



■ Vista de Puerto Seguro, Salamanca.

NOTA

Comenzamos hoy una serie de relatos que no son otra cosa que la traslación que hemos hecho de una publicación en el Dominical del Diario "La Nueva Provincia" de Bahía Blanca en la República Argentina, cuyo autor es Rubén Benítez Hernández.

En los distintos capítulos Rubén resume y comenta las memorias inéditas que un día escribió su tío Agustín y que, tras su muerte, aparecieron entre sus papeles. Se refieren a sus años de niñez y juventud en la década de los años veinte, su accidentado regreso a España en compañía de su padre, Pedro, su estancia en las minas del norte de España, sus años juveniles en Puerto Seguro y su definitiva vuelta a La Argentina. Tanto sus vivencias como los lugares y las personas que cita en sus escritos son entrañables para nosotros.

Rubén Benítez Hernández es Académico de la Lengua en Argentina, periodista y escritor, autor de varios libros cuya reseña ya hemos consignado en Peña Rota.

Es nieto de Pedro Hernández Francisco y Sabina Espinazo Mayo.

LA REDACCION

Hace 100 años

1909

1 de Enero

Al no haber habido elecciones este año se prorroga el Ayuntamiento con los mismos componentes del año anterior:

Alcalde: Agustín González Espinazo
Concejales: José Espinazo Santos
José Manzano Hernández
Domingo Cruz Hernández Espinazo
Nicolás Egido Hernández
Antonio Calvo Hernández
José Espinazo Hernández
Serafín Hernández Robles

31 de Enero

El alcalde Agustín González Espinazo da cuenta de la solicitud presentada por el vecino Hilario Hernández para que se le expida una Certificación en que conste que con respecto al corral de las casas sitas en el Barrio Nuevo de su propiedad y de Clara Suárez, que han entrado ambos indistintamente por el expresado corral por espacio de más de 30 años.

14 de Marzo

El vecino Manuel Espinazo Egido (*padre de Federico*) presenta un recurso al Ayuntamiento contra la Certificación expedida a Hilario Hernández en base a

- 1°.-Que el caso no es de la competencia del Ayuntamiento.
- 2°.-Que el alcalde es primo carnal del Hilario y los concejales José Espinazo, Antonio Calvo y José Manzano, sobrinos carnales.
- 3°.-Que quedan sólo tres concejales no familiares, de los que dos dicen no tener información sobre el caso.

El Ayuntamiento acuerda anular los efectos de tal Certificación.

Enero-Marzo

Se procede en estas fechas al alistamiento, tallado, sorteo y clasificación de soldados que entraban en quintas en este reemplazo, nacidos en el año 1888. Este año nacieron en el pueblo 34 niños de los que 17 fueron hembras y 17 varones.

Ordenados por n° de sorteo fueron los siguientes:

N° 1.-Francisco García García, hijo de Sebastián y Magdalena. Se presentó Celestino García, tío del mozo, dice que se encuentra en Brasil y se desconoce su paradero. Fue declarado prófugo.

N° 2.-Salvador Arroyo Simón, hijo de Manuel y Genara. 1,59 de talla. Lee y escribe. Vive en la C/ del Barrio Nuevo n° 6, (la casa que tiene un horno). Es declarado soldado útil.

N° 3.-José Manuel García Rivero, hijo de Benigno y Tomasa. 1,67 de talla. Vive en la C/ La Fontana n° 5 (cochera de Maruja). Es declarado soldado útil.

N° 4.-Romualdo Hernandez Manchado, hijo de José y Amalia. Lee y escribe. Sus padres viven en la C/ Fuente Perera, 5. Su padre manifiesta que se encuentra en Buenos Aires y se ignora su paradero. Por cuanto que lleva ausente más de 10 años se considera a los padres exentos de responsabilidad. Es declarado prófugo.

N° 5.-Juan Manuel Alfonso Hernández, hijo de Juan José y Manuela. Compareció su madre que manifiesta que se encuentra en Río Cuarto (Buenos Aires) y alega que es hijo de viuda pobre a quien mantiene. Es declarado soldado condicional.

N° 6.-Nicolás Zato Manzano, hijo de Valentín y Francisca. 1,69 de talla. Lee y escribe. Vive en C/ Fuente Perera, 7 (casa de Luis y Robustiana). Es declarado soldado útil.

N° 7.-Abelardo Muñoz Mayo, hijo de Agustín y Joaquina. 1,54 de talla. Lee y escribe. Es declarado soldado condicional.

N° 8.-Vicente Lucas Blanco, hijo de Eugenio e Isabel. Compareció la madre manifestando que se ignora su paradero. Su padre era carabinero. Es declarado prófugo.

N° 9.-Serapio García Muñoz, hijo de Celestino y Joaquina. 1,54 de talla. Lee y escribe. Vive en Málaga. Es declarado soldado útil.

N° 10.-Nicolás Montero Prieto, hijo de Melitón y Juana. 1,57 de talla. Lee y escribe. Vive en la C/ B° Nuevo, 5 (casa que fue de German y Colasa). Es declarado soldado útil.

N° 11.-Mateo Martín Arroyo, hijo de Juan y Juana. Lee y escribe. Sus padres viven en C/ de la Fuente n° 40 (al fondo del callejón). Compareció su padre manifestando que se encuentra en Buenos Aires y alega que es hijo de padre sexagenario a quien mantiene. Es declarado soldado condicional.

N° 12.-Bonifacio Rodríguez Hernández, hijo de Joaquín y Joaquina. 1,67 de talla. Lee y escribe. Vive en C/ de la Era n°9 (casa que fue de Arsenio Rodríguez y después de Juan Chicote). Es declarado soldado útil.

19 de Marzo

Algunos ganaderos solicitan al alcalde que se guarde el veranil y los entrepanes, según costumbre de todos los años. Se acuerda que quede guardado desde el camino de Villar de Ciervo para arriba, así como los entrepanes y la Era.

6 de Abril

El vecino Esteban Manzano Martín solicita una Certificación de las fincas que posee en el Amilaramiento último.

11 de Abril

Teniendo que ir a Salamanca un comisionado con motivo del permiso de exenciones de los quintos se solicita un voluntario de entre los concejales. Todos aducen su imposibilidad por el apremio de las labores agrícolas por lo que se ofrece el secretario, Saturnino Amado.

18 de Abril

Convocadas las Elecciones Municipales la Corporación determina las vacantes que deben ser cubiertas y teniendo en cuenta que estas elecciones corresponden a las que deberían haberse celebrado en el mes de Noviembre, en cuya fecha deberían salir del Ayuntamiento los elegidos en el 1903, se sacan 4 vacantes.

23 de Abril

Se aprueban las cuentas del Pósito.

13 de Junio

Se reúne la Corporación con el objeto de tomar precauciones para evitar la novillada que por la juventud y mayoría del pueblo se venía celebrando todos los años, teniendo en cuenta la prohibición de las mismas por el Sr. Gobernador, y para evitar perturbaciones en el lugar por la negación de la novillada, se permiten otras expansiones.

1 de Julio.-Sesión Inaugural

En Barba de Puerco a 1 de Julio de 1909 abre la Sesión el Sr. alcalde saliente, Agustín González Espinazo, con los concejales José Espinazo Santos, José Manzano Hernández, Domingo Cruz Hernández Espinazo y Nicolás Egido Hernández a quienes corresponde cesar, y a Antonio Calvo Hernandez, José Espinazo Hernández y Serafín Hernández Robles, que deben continuar durante el presente bienio, con el fin de conferir la posesión a los recientemente elegidos y proceder a la constitución del nuevo Ayuntamiento. Seguidamente comparecieron José Manzano Hernández, José Duque Espinazo, Leopoldo Hernández Martín y Joaquín Rodríguez Calvo elegidos el 2 de Mayo. A continuación abandonaron la sala aquellos concejales que habían de cesar.

Seguidamente se constituyó el nuevo Ayuntamiento bajo la presidencia interina de José Manzano Hernández, concejal que había adquirido el mayor número de votos, pasando a la elección de alcalde mediante votación secreta de todos los concejales, resultando elegidos José Manzano y Joaquín Rodríguez con cuatro votos cada uno. Se resolvió el empate mediante sorteo que recayó en Joaquín Rodríguez.

El Ayuntamiento quedó constituido de la siguiente manera:

Alcalde:	Joaquín Rodríguez Calvo
Tte. Alcalde:	José Espinazo Hernández
Regidor Síndico:	Leopoldo Hernández Martín
Regidores:	José Manzano Hernández
	José Duque Espinazo
	Serafín Hernández Robles
	Agustín González Espinazo
	Antonio Calvo Hernández

13 de Julio

El alcalde comunica que han sido denunciados varios vecinos por meter ganado en la rastrojera y consulta qué multa se la ha de imponer para que sirva de escarmiento. Se acuerda 1 peseta.

25 de Julio

El alcalde manifestó que en la ganadería de Tomás Hernández Estévez y Nicasio Plaza Espinazo se han dado dos casos de viruela. Se acuerda que se aisle este ganado y se le asigna un trozo de terreno en el Lombo.

5 de Septiembre

El alcalde manifiesta que han sido citados los vecinos Manuel Arroyo, Juan González, Ricardo Sánchez López, María

Espinazo, Melitón Montero, Agustín Hernández Estévez, Nicolás Egido, Juan Espinazo Hernández, Manuel Egido de Arribas, Manuel Almeida, viuda de Jorge Plaza, Francisco Hernández Plaza y, en representación de Narciso Espinazo Hernández, su hermano Baltasar, por entender que se han introducido en las pasajes de La Frieria y Valdenegros, burlando los hitos o señales que se han marcado.

12 de Septiembre

El alcalde manda que entren a la sesión todos los vecinos que lo deseen para determinar la forma de elegir los guardas.

1°.-Se cogerán dos guardas para todo el terreno con inclusión de la dehesa y demás bienes comunales para lo cual se dividirá el término en dos trozos.

2°.-Se anunciarán al público estas plazas.

3°.-Se le asignará de 3 a 4 reales diarios a cada uno y, como penada, 2 reales

Se expuso por varios concejales que por hallarse presupuestadas en el presupuesto vigente las dos luces que se han suprimido son de la opinión de que se repongan hasta final de año y que se consignen cuatro luces en el proyecto de presupuesto del próximo año. El alcalde se opone a su aumento por carecer de fondos. Finalmente se acuerda reponer las dos luces que se han quitado y con respecto a las otras cuatro se dilucidará más adelante.

26 de Septiembre

Se acuerda nombrar guardas a Hermenegildo Espinazo y Cenón Espinazo con el sueldo diario de 85 céntimos.

3 de Octubre

Varios vecinos presentan un escrito protestando por el deslinde de las pasajes de la Fuente la Urcia, Valdenegros, Frieria, Fuente del Guijo y Regato del Hoyo por ser muchas las intromisiones que se observan, que hacen imposible el tránsito por ellas de personas y ganados.

21 de Noviembre

Los guardas presentan una lista de penados que han entrado con sus ganados en la hoja. Se acordó citarles para el domingo.

22 de Diciembre.-Sesión extraordinaria.

Se reúne el Ayuntamiento a las ocho de la noche junto con la Junta Pericial y varios propietarios. El alcalde expuso con breves y sentidas palabras las desgracias habidas en el Arrabal

del Puente y las pérdidas materiales habidas en este término por las grandes avenidas del río Agueda y la Rivera de Dos Casas, dejando a varios vecinos sin las huertas que poseían en las márgenes de la Rivera, el arrastre de un molino harinero, rotura de presas o pesqueras, la inutilidad del puente de los franceses sobre el Águeda, y el puente de la Noguera y Puentita que nos unían a Bouza y a Portugal, los perjuicios infinitos en el monte de los olivos que arrastró la aceituna que hay sobre la superficie a causa del viento y pertinaz agua que veníamos sufriendo hacía ya de siete a diez días; se llevó, a su vez, la fábrica de la luz eléctrica de la Sociedad Hidroeléctrica del Águeda y otros muchos daños de consideración cuya comprobación está a la vista.

Vista la Ley de Calamidades Públicas se formula una reclamación a la Diputación Provincial por si de esos fondos se pudieran auxiliar estas desgracias. Por lo mismo se reclama el perdón de la contribución.

Se nombra una comisión para determinar el número de hectáreas y áreas de terreno que han quedado inutilizadas para la labor. Se toman los siguientes acuerdos:

1º.-Autorizar al alcalde para nombrar una comisión de tres labradores y mayores contribuyentes para que abran el expediente de indemnización.

2º.- Que el secretario abra un expediente con la relación de los propietarios que formulen reclamaciones.

3º.-Por último, se nombra la comisión formada por Melquiades Espinazo Martín, Tomás Hernández Estévez y Agustín González Espinazo como mayores contribuyentes y que no han sufrido daños de consideración.

Daños causados por la inundación:

a).-Puente de los franceses: Todas las barandillas, quedando intransitable para las caballerías. Urge su reparación por los perjuicios al comercio y tránsito de las caballerías y personas y ser el único paso que ha quedado en pie para todo el Campo de Argañán y Portugal.

b).-Puente sobre la Rivera de Dos Casas, habilitado de la Aduana antigua para paso a Portugal y a la Bouza con la que está incomunicada para el comercio.

c).- Una Puentita en la Fuente Carrasco para el paso a Bouza y Portugal.

M^a Agustina Hernandez
José Ferreira

Ecos de Villar de Ciervo

En el mes de Octubre los sacerdotes Don Gabriel y Don Roberto organizaron, en las parroquias que ellos dirigen y algunas más, una excursión a Soria para ver las Edades del Hombre. Se reunió un autocar y cantando bajito nos fuimos a Soria. Yo había pasado por tierra de la provincia hace muchos años pero no para conocer el interior; conserva algo de todas las culturas desde la celtíbera y Roma hasta la medieval. Las Edades en la catedral muy bien organizadas; los guías te daban la cajetilla para oír todas las explicaciones sin molestar a nadie. Ninguna Edad es igual, todo es iglesia pero distinta. Me llamó la atención un velo de tul blanco pintado, inmenso; era un paisaje de la Pasión de Cristo en una cortina para tapar el Altar Mayor en tiempo de Cuaresma. Todos recordamos las cortinas moradas y negras que cubrían a nuestros santos en tiempo de Cuaresma. Llegué a tocar el tul pues me parecía imposible una joya original.

El Burgo de Osma, asombroso, la catedral románica, gótica, barroca, neoclásica, cuidada y rica en el interior; me surgió el interés por las campanas que estaban en un patio para repararlas ¿Cuántas toneladas pesarían? Eran enormes, sus grabados por sí solos ya son arte.

Dormimos en el hotel frente a la muralla que rodea la catedral; todo muy bien conservado y muy cuidado. El campo lleno de viñedos. Kilómetros de parras granadas para la vendimia, es un paisaje diferente. Cada trozo de tierra de esta España nuestra es distinto. Había bodegas preciosas, modernas añadidas a las antiguas.

En el viaje haces amistad con quien comparte tu asiento, te abres al ser humano al cual no conoces y salen las confidencias; pasado un tiempo empiezas por contar tus hijos y luego fluye el diálogo sin complicaciones, inolvidable compañera.

Tenemos un número de lotería; todos compramos. (Sería gracioso que fuéramos a Soria a cobrar la lotería de Navidad). Vicenta y Angelita de Puerto Seguro también pasamos juntas su tiempo.

A los sacerdotes Don Gabriel y Don Roberto le damos las gracias por la entrega, atención y desvelo que en todo momento fueron capaces de darnos. Esto también es hacer iglesia.

Virginia Hernandez Morgado
Villar de Ciervo, Octubre-09

La leyenda de la peña "La Silla"

La Peña "La Silla" está ubicada en un "tapao" a unos cuatro kilómetros de **Villar de Ciervo** justo al final del camino del "Chorlito". Limita, como si de un hito se tratara, el terreno más o menos llano de las Navas y el abrupto de las Arribes.

Lo primero que nos llama la atención, además de su tamaño, es su peculiar forma; con poca imaginación podemos observar que su silueta se corresponde con la de una gigantesca silla de montar. De ahí su nombre. Pero no es esa su principal característica porque, si nos acercamos al atardecer por su cara norte, la visión es bien distinta. Entonces, conjugando su relieve con las luces y las sombras, veremos que la parte izquierda se parece a la cabeza de un ser fantasmagórico al que le han arrancado de cuajo boca y barbilla.

Los expertos dirán que tan tenebrosa forma sólo es debida a los caprichos de la erosión; pero no es esa la explicación que los más ancianos relatan, al calor de la lumbre, en las crudas noches de invierno.

Cuentan, con voz queda, que la peña es parte del cuerpo de un Ogro que vigilaba día y noche las Arribes y que se transformaba en piedra, semejante a una silla, para invitar al descanso a cuantas personas se acercaban sudorosas, después del agotador trabajo y del penoso ascenso por los escarpados bancales abundantes en la zona. Al sentir su presencia el Ogro recuperaba su naturaleza asesina y cual centella, abría sus fauces tragándose al campesino.

Así había sido desde el principio de los tiempos hasta que un atardecer, el picapedrero que vio como el monstruo devoraba a su padre, colocó sus cuñas en las pétreas fauces propinándole, a continuación, un tremendo mazazo que se llevó por delante parte de la cara del Ogro, condenándolo a vivir eternamente con la cara mellada y convertido en piedra.

Seguramente la leyenda no se corresponda con la realidad y la Peña "La Silla" sea solamente eso: *Una graciosa peña con forma de silla*. Pero si la leyenda fuese cierta y alguien intentara a descansar a su sombra, pudiera suceder que...



Peña "La Silla" foto: Tinito.

LOS ARROYO

Posiblemente sea ARROYO el tercer apellido más generalizado en el pueblo, después de Hernández y Espinazo. Su profusión ha sido grande y hoy en día son muchas las personas que lo ostentan.

Un importante número de familias con este sobrenombre emigraron a principios del siglo pasado a La Argentina y Brasil formando en aquellas naciones una importante colonia que en muchos lugares persiste hasta el día de hoy.

Curiosamente este apellido nos ha llegado a través de la línea femenina, cosa impensable en nuestros días, pero en el siglo XVII, (años de 1600), las cosas no eran igual. Por regla general las mujeres recibían el apellido de la madre y los hombres, el del padre, pero tampoco era una regla fija como ha sucedido en el caso que nos ocupa.

La primera referencia que tenemos de este apellido se remonta al matrimonio formado por Domingo Pascual y María Nieves Arroya (1650-1710). Ambos nacieron fuera de Barba de Puerco pues por aquellos años el lugar estaba despoblado a causa de las guerras con Portugal y es realmente difícil averiguar su lugar de procedencia. Ni siquiera ha sido posible ensamblarlos con la etapa anterior a esta despoblación, años anteriores a 1642.

Sea como fuere, Domingo y Nieves regresaron al pueblo al finalizar la guerra de Restauración portuguesa y se establecieron definitivamente en él. Ya en el pueblo nacieron algunos de sus hijos: Isabel, Domingo, Juan y Sebastián.

Pero un nuevo calvario les esperaba algunos años más tarde. Cuando ya estaban plenamente consolidados en el municipio y gozaban de una economía próspera se inicia un nuevo conflicto bélico: la Guerra de Sucesión española. Portugal apoya al príncipe Carlos, alemán, y Castilla al príncipe Felipe, francés, por lo que comienza la guerra en la frontera y los portugueses invaden nuevamente el Campo de Argañán hasta el río Águeda. Todo el pueblo huye y se refugia en los pueblos limítrofes del otro lado del río. Allí permanecieron 11 años hasta que finalizó la contienda. (1704-1715).

Domingo y María se fueron a vivir a Sobradillo con algunos de sus hijos. Al año siguiente muere María y cinco años más tarde, en 1710, muere Domingo. Sorprenden las exequias fúnebres de Domingo que, a pesar de vivir en el exilio, goza de una buena economía. Es enterrado en la iglesia en 2ª nave.

Ese mismo año se casa Sebastián, el más pequeño de los hermanos, con una joven de aquella localidad, María Villoria. A través de Sebastián, y más concretamente, de su hijo Domingo se ha conservado el apellido en Puerto Seguro. Volvió a su pueblo natal al finalizar la campaña bélica en 1715.

Domingo, su hijo, se casó con Ana Ayuso. Fue una persona influyente en el pueblo y se le puede considerar el patriarca de todos los ARROYO que han vivido en Puerto Seguro los últimos 150 años.

Otro hijo de Domingo Pascual y Mª Nieves Arroya, Juan, se trasladó con su mujer, María García Antón, a Cerralbo donde vivió algunos años; posteriormente se vino hasta La Ahigal. Curiosamente se habían casado en Barba de Puerco un mes antes de iniciar su éxodo. También regresó a Puerto Seguro una vez que se firmó la paz pero su apellido se perdió al transmitirse a través de la línea femenina que protagonizaban sus hijas y nietas.

Esto nos da una idea de las calamidades que tuvieron que pasar nuestros antepasados en aquellos años para poder sobrevivir fuera de sus hogares.

Pero volvamos a los apellidos. Como decíamos más arriba, la norma general en esta época era que los varones tomaran el apellido del padre y las mujeres el de la madre. Además, le aplicaban la doble terminación masculina o femenina: Arroyo-Arroya, Tardaste-Tardasta, Juy-Juya, Carreño-Carreña, etc.

En el caso que nos ocupa los hombres aparecen por regla general con el apellido compuesto Pascual-Arroyo que se conserva hasta tres generaciones. Las mujeres, en cambio, toman el apellido de la madre, Arroyo.

Pero como decimos no era una norma fija pues en algunas ocasiones hay mujeres que aparecen con el apellido Pascual-Arroyo y, en otras, los hombres con el apellido simple de Pascual o de Arroyo.

Es tal el baile de apellidos que la misma persona puede aparecer en distintos asientos con uno u otro indistintamente.

De cualquier forma el apellido paterno Pascual va perdiendo fuerza a favor del apellido materno Arroyo. Cada vez son más los varones que se quedan solamente con este apellido. Podemos decir que a finales del siglo XVIII el apellido Pascual ha desaparecido por completo.

Para finalizar, diremos que antes de 1642 apenas aparece persona alguna con este sobrenombre, por lo que podemos decir que fue después de la guerra con Portugal cuando se aposentó en nuestro pueblo.

Partida de defunción de Domingo Arroyo, esposo de Ana Ayuso.

En el lugar de Barba de Puerco en 26 de Abril de 1773, habiendo recibido los Santos Sacramentos de Penitencia, Viático y Extrema Unción, fallecía Domingo Arroyo, marido de Ana Ayuso, vecinos de dicho lugar y se enterró en la parroquial de él. Hizo testamento ante José Montero, fiel de hechos, en la forma siguiente:

Mandó los derechos del párroco que son como siguen:

-De tres responsos cantados desde su casa a la iglesia..	006
-De tres misas cantadas con sus vigiliass.	018
-De nueve misas de novena	023
-De los responsos de la novena.	018
-De la ofrenda de la novena	014
-De la ofrenda del año.	030
-De sacristán	006

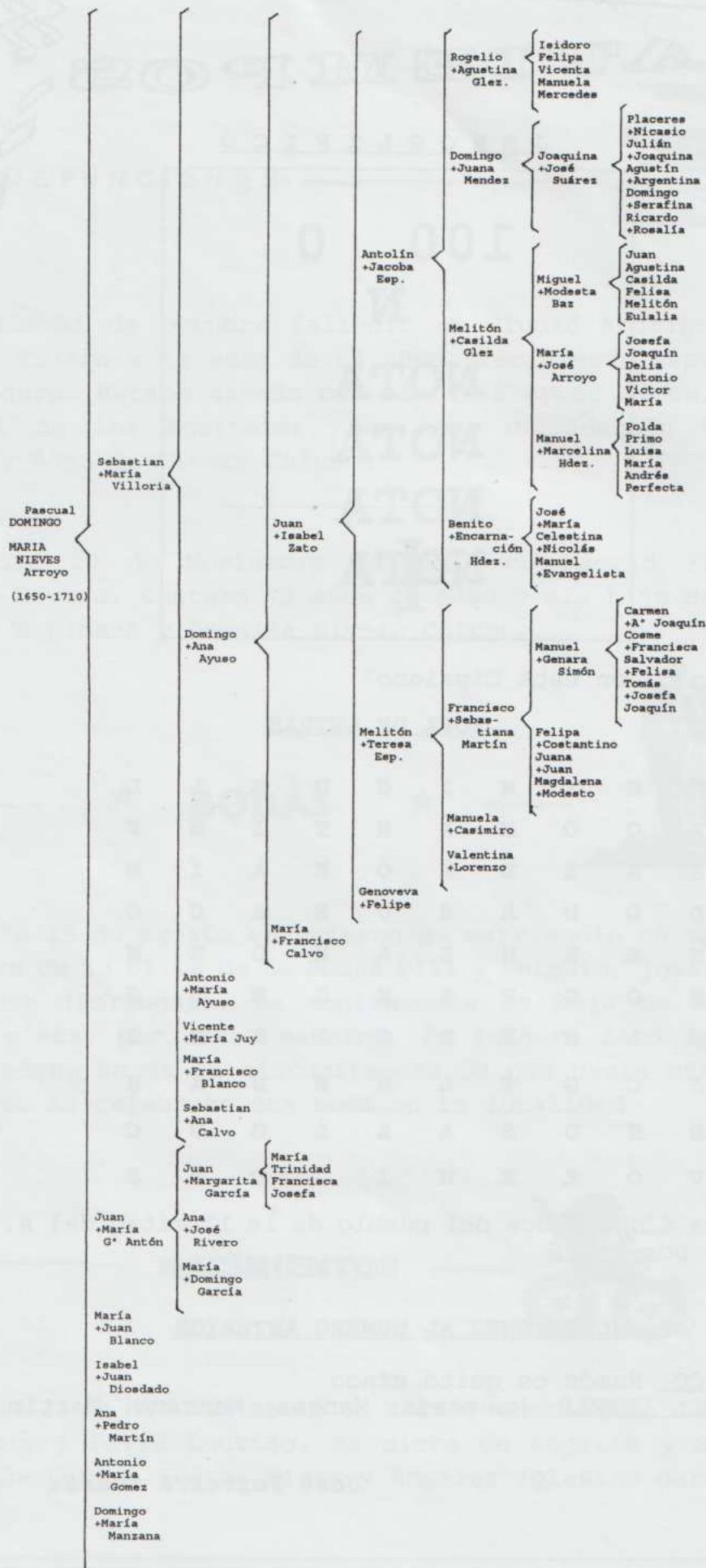
Total Reales 119

Item mandó dos misas de indulgencia, una a Ntra. Sra. del Carmen, en San Felices, y otra en San Juan de Letrán Extra Muros de la dicha villa.

Item dos misas por penitencias mal cumplidas; otra al santo de su nombre y santo de su guarda; otra del Santo Cristo de la Ygal; otra al Santo Cristo del Humilladero del dicho Barba de Puerco; y tres a Ntra. Sra. del Rosario de dicha parroquial; y mandó se le digan 20 misas en el convento de San Juan de Letrán y que le ofrenden año y medio a pan, vino y cera; y a las obras pías lo acostumbrado.

José Ferreira Suárez

ARROYO



*PASATIEMPOS

JEROGLIFICO

100 0

N

NOTA

NOTA

NOTA

NOTA



-¿Con quién está Cipriano?

SOPA DE LETRAS

N	U	T	M	I	G	U	E	L	L
Z	O	O	M	A	R	T	I	N	F
E	S	Z	E	N	O	R	A	I	M
D	G	U	A	S	U	E	R	O	O
N	M	R	N	Z	A	Ñ	O	E	N
E	O	G	R	S	H	G	E	L	J
M	A	E	H	R	C	I	N	Z	E
J	C	G	T	L	N	E	D	A	H
N	H	D	S	A	A	L	O	U	C
V	O	R	E	N	I	L	O	M	S

Busca 6 apellidos del pueblo de la 1ª mitad del s. XVII que comiencen por M y N

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

JEROGLIFICO: Ramón os quitó cinco

SOPA DE LETRAS: Manchado, Mangas, Manzano, Martín, Mateos, Medina.

José Ferreira Suárez

— •DEFUNCIONES• —



El día 31 de Octubre falleció en Ciudad Rodrigo Vicente Hernández Rivero a la edad de 82 años, recibiendo sepultura en Puerto Seguro. Estaba casado con Gabriela Ayuso Simón, natural de Ahigal de los Aceiteros. Era hijo de Joaquín Hernández Espinazo y Rosalía Rivero Chicote.

El día 20 de Noviembre falleció en Madrid Florentina Hernández Rivero. Contaba 72 años de edad y era hija de Joaquín Hernández Espinazo y Rosalía Rivero Chicote.



★ BODAS ★



El día 15 de Agosto se unieron en matrimonio en la iglesia de Ntra Sra de la Oliva de La Bouza Pili y Antonio, joven natural de Vermiosa (Portugal). La contrayente es hija de Narciso e Isabel y nieta, por línea materna, de Isidoro Zato Iglesias y María Paredes. Se da la circunstancia de que hacía más de once años que no se celebraba una boda en la localidad.

— NACIMIENTOS —



El día 12 de Octubre nació en Madrid María, hija de Virginia Rufo Suárez y David Lourido. Es nieta de Angeles y Gabriel y biznieta de Carlos Suárez Viera y Angeles Iglesias García.

NOMBRES PROPIOS

En el mes de Junio pasado finalizó los estudios de Trabajo Social en la Universidad de Las Palmas Adriana Antolín Ramírez. Es hija de Jaime y Arancha y nieta de Coro y César. Es, a su vez, biznieta de Froilán López de la Iglesia y Adela Martín Álvarez.



NAGUAL TEATRO

El Grupo "NAGÜAL TEATRO" del que forma parte nuestra paisana Ana Plaza Garrido, tiene una interesante y bien presentada página web en la red: <http://www.nagualteatro.com/> en la que nos encontramos montajes, premios, próximas actuaciones, curriculum de los actores y contacto.

Ana es hija de Vicenta y Ernesto y nieta de Agustín Hernández Bartol y Francisca Hernández Robles.

FONDO PARA EL EMPLEO

Se ha creado por parte del Gobierno un nuevo fondo de 5.000.000 millones par combatir el paro que será repartido entre los municipios en función de la población de cada uno de ellos.

Para Puerto Seguro, con una población estimada de 90 habitantes, se le asignará un fondo máximo de 9.730 euros (1.618.136 Pts).

El Ayuntamiento tiene de plazo para presentar sus proyectos tres meses contados a partir del martes, 3 de Noviembre, o sea, hasta el 3 de Febrero de 2.010.

Los proyectos tienen que ser de nueva planificación y de ejecución inmediata.

Esta dotación es similar a la que se hizo el pasado año y con la que se acondicionó la escuela de niños para el Centro de Usos Múltiples.

AÑO DE SETAS

Es conocido por todos que la afición por recoger setas ha prendido en nuestros paisanos de una manera espectacular en los últimos años.

Hace no mucho tiempo sólo el hecho de tocarlas producía en la gente rechazo y miedo pues eran sinónimo de veneno. Nadie se atrevía a coger y mucho menos a comer setas, cuando más se les daba un puntapié por la satisfacción de ver esparcirse sus trozos por el campo.

Pero fueron llegando al pueblo gentes de fuera, o del mismo pueblo que estaban fuera, con la cultura micológica.

Son muchas las variedades de setas que se crían y se recogen en nuestro pueblo, niscalos, setas de cardo, champiñones, etc. Como es natural cada cual coge las que conoce, y hay quien conoce muchas y hay quien conoce una sola especie.

Sin duda la más conocida y abundante es la seta de cardo o caña, que este año ha crecido por doquier con profusión.

La humedad que cogió el suelo con las abundantes aguas de finales de Octubre unido a las temperaturas suaves que vinieron a continuación favorecieron de tal manera su desarrollo que en ocho días se llenó el campo de ellas.

Los madrileños son los que más se han aprovechado de la gran cosecha. Cuando vienen al pueblo los fines de semana hacen el acopio para regresar bien surtidos a la capital.

ALMENDRA Y ACEITUNA

Toda la vida ha pasado lo mismo. Cuando había poca almendra subía el precio y cuando había mucha, bajaba.

Este año, aunque no ha sido muy bueno, había sitios en que las almendreras estaban bastante bien, pero, como decimos más

arriba, la pagan poco menos que a nada. Según parece han fijado el precio en 50 céntimos el kg., que no deja de ser una miseria. En la tienda, en cambio, las podemos ver cinco o diez veces más caras.

No obstante, todavía hay mucha gente que las recoge más por tradición y por el ansia de que no queden en los árboles que por la ganancia que les reportan.

En cuanto a la aceituna tenemos que decir que no se ha conocido un año en que haya habido menos. Se puede recorrer un olivar entero sin coger ni un sólo puño. No ha habido ni siquiera para verde.

AGRADECIMIENTO

Gabriela Ayuso, esposa de Vicente Hernández, y sus hijos M^a Carmen y Paco, quieren mostrar su más sincero agradecimiento por las numerosas muestras de condolencia que han recibido tanto en persona como por otras vías.

AGRADECIMIENTO

La familia Hernández Rivero quiere manifestar su gratitud a los que nos habéis acompañado en tan tristes momentos con vuestra compañía, con vuestras palabras de ánimo o con vuestra pesadumbre por la pérdida de Vicente y Florentina. Gracias a todos.

PLUVIOMETRÍA

SEPTIEMBRE:

Total litros/m2..... **2 Litros**

Día más lluvioso..... Miércoles, 30 con 2 l.

OCTUBRE:

Total litros/m2..... **99 Litros**

Día más lluvioso..... Miércoles, 7 con 44 l.

Carmelo Chicote Bartol



NUESTRA PORTADA

Nudosas

Curtidas

Callosas

Es tiempo de almendra,

de sacar las cestas,
preparar las redes,
de buscar los sacos,
de coger varaes,
de marchar con todo
a los almendrales

Es tiempo de almendra,

cuando se abre el fruto,
cuando el sol ya cede,
cuando emigró el cuco,
cuando, por la noche,
comienza el rocío,
las tardes se acortan
y se acerca el frío

Es tiempo de almendra,

desde el paredón
a golpes de vara
lleno queda el suelo
y vacía la rama.

Pero las rebeldes,
las más agarradas,
piden nuevos golpes
y caen enfadadas
se esconden en piedras,
se meten en zarzas;
la mano indolora,
al fin las alcanza.

De la red al saco,
que a la noche, en casa:
aquí van las buenas,
mas allá las vanas,
cascabullos fuera,
que se vende en rama .

Es tiempo de almendra,

los patios de ahora,
corrales de antaño,
se llenan de sacos.

Las manos cansadas

Curtidas

Callosas

Nudosas

Se cubren de negro
y con la resina,
se pegan los dedos.

Callosas

Curtidas

Nudosas....

Es tiempo de almendra.....

Foto de Ana Plaza Garrido.

Premio fotografía comarcal
certamen 2009 de Aldea del Obispo

Texto: Agustín Hernández Hdez.